

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 2



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

5 stycznia 2012

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 2/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	1
2012/C 2/02	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽²⁾	3
2012/C 2/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6412 – Evraz/Alrosa/Mining and Metallurgical Company Timir JV) ⁽¹⁾	6
2012/C 2/04	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	7

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG⁽²⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 2/05

Stopa procentowa stosowana przez Europejski Bank Centralny do podstawowych operacji refinansujących: 1,00 % na dzień 1 stycznia 2012 r. – Kursy walutowe euro 10



II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 2/01)

Data przyjęcia decyzji	5.10.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.32886 (11/N)
Państwo członkowskie	Włochy
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Aiuto a favore delle imprese editrici consistente in un credito d'imposta per le spese di acquisto della carta utilizzata per prodotti editoriali in lingua italiana
Podstawa prawna	Legge 13 dicembre 2010 n. 220, legge n. 350 del 2003
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Obniżenie podstawy podatku dochodowego
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 30 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 30 mln EUR
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	Do 31.12.2011
Sektory gospodarki	Środki masowego przekazu
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministero dello Sviluppo Economico
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	19.9.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.33166 (11/N)
Państwo członkowskie	Łotwa
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Grozījumi atbalsta shēmā par lauksaimniecības produktu pievienotās vērtības radīšanu (N 466/10)
Podstawa prawna	1. Ministru kabineta 2008. gada 8. aprīļa noteikumi Nr. 255 "Noteikumi par valsts un Eiropas Savienības atbalstu lauku attīstībai Latvijas lauku attīstības programmas pasākuma "Lauksaimniecības produktu pievienotās vērtības radīšana" ietvaros"; 2. Noteikumu projekts "Grozījumi Ministru kabineta 2008. gada 8. aprīļa noteikumos Nr. 255 "Noteikumi par valsts un Eiropas Savienības atbalstu lauku attīstībai Latvijas lauku attīstības programmas pasākuma "Lauksaimniecības produktu pievienotās vērtības radīšana" ietvaros" "
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 12,9 mln LVL Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 61,03 mln LVL
Intensywność pomocy	60 %
Czas trwania	Do 31.12.2013
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Lauku atbalsta dienests (Rural Support Service) Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń**

(Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu)

(2012/C 2/02)

Data przyjęcia decyzji	22.11.2011	
Numer środka pomocy państwa	SA.33228 (11/N)	
Państwo członkowskie	Słowacja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Schéma štátnej pomoci na dosiahnutie a udržanie ekologickej stability, priaznivého stavu životného prostredia a na odstránenie následkov živelných pohrôm vo vojenských obvodoch Slovenskej republiky alebo na územiach slúžiacich na zabezpečenie úloh obrany štátu Slovenskej republiky a na vyhotovovanie Programov starostlivosti o lesy v lesoch obhospodarovaných organizáciami v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky	
Podstawa prawna	— Zákon č. 435/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky — Zákon č. 326/2005 Z. z. o lesoch — Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a zmene a doplnení niektorých zákonov — Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Leśnictwo, Ochrona środowiska	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 0,90 EUR (w mln) Budżet roczny: 0,45 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	Do 31.12.2013	
Sektory gospodarki	Gospodarka leśna i pozostała działalność leśna, z wyłączeniem pozyskiwania produktów leśnych	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo obrany SR Kutuzovova 8 832 47 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	23.11.2011	
Numer środka pomocy państwa	SA.33388 (11/N)	
Państwo członkowskie	Niemcy	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“ Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen — Förderung der Erstaufforstung — Förderung einer naturnahen Waldbewirtschaftung — Förderung der forstwirtschaftlichen Infrastruktur	
Podstawa prawna	Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“ Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen — Förderung der Erstaufforstung — Förderung einer naturnahen Waldbewirtschaftung — Förderung der forstwirtschaftlichen Infrastruktur	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Leśnictwo	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 210 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	50 %	
Czas trwania	Do 31.12.2013	
Sektory gospodarki	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	zuständige Behörden der Länder	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	28.11.2011	
Numer środka pomocy państwa	SA.33465 (11/N)	
Państwo członkowskie	Niemcy	
Region	Bayern	—

Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Erhaltung gefährdeter landwirtschaftlicher Nutztierassen (Anmeldung einer Änderung)	
Podstawa prawna	— Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ für den Zeitraum 2011-2014; Förderbereich: Sonstige Maßnahmen, „Grundsätze für die Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft“ — Bayerische Haushaltsordnung §§ 23 und 44 sowie die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften — neue Richtlinien für die Förderung von Maßnahmen zur Erhaltung gefährdeter einheimischer landwirtschaftlicher Nutztierassen;	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Zobowiązania rolnośrodowiskowe	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 2,80 EUR (w mln) Budżet roczny: 0,70 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	1.1.2012–31.12.2013	
Sektory gospodarki	Rolnictwo, leśnictwo i rybactwo	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	alle bayerischen Ämter für Landwirtschaft, Ernährung und Forsten	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6412 – Evraz/Alrosa/Mining and Metallurgical Company Timir JV)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2012/C 2/03)

W dniu 21 grudnia 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6412 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2012/C 2/04)**

Data przyjęcia decyzji	24.6.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.32615 (11/N)
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Marche
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Ammodernamento degli impianti di risalita a fune della Regione Marche
Podstawa prawna	DGR n. 203/2010 — Bando di accesso al finanziamento degli interventi di cui al FAS 2007-2013 — Intervento 5.1.2.1, Bando di accesso ai contributi regionali sugli interventi per l'innovazione degli impianti a fune di cui alla l.r. 22/2001
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 4 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 12 mln EUR
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	Do 31.12.2015
Sektory gospodarki	Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Marche
Inne informacje	Środek nie stanowi pomocy

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	27.10.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.32829 (11/N)
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	Devon and Somerset
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Rural Broadband Project in Devon and Somerset
Podstawa prawna	UK Communication Act 2003, UK Local Government Act 2003, UK Regional Development Act 1998
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy

Cel pomocy	Rozwój sektorowy, Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,86 mln GBP Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 0,86 mln GBP
Intensywność pomocy	48 %
Czas trwania	30.6.2012–30.6.2015
Sektory gospodarki	Poczta i telekomunikacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Devon County Council
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	9.11.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.33324 (11/N)
Państwo członkowskie	Łotwa
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Nākamās paaudzes elektronisko sakaru tīkls lauku teritorijām
Podstawa prawna	Valsts stratēģiskais ietvardokuments 2007.–2013. gada periodam; Darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājums; Darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma kopsavilkums
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój sektorowy
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 71,75 mln LVL
Intensywność pomocy	87 %
Czas trwania	1.1.2012–31.12.2020
Sektory gospodarki	Poczta i telekomunikacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Latvijas Republikas Satiksmes ministrija Gogoļa 3 Rīga, LV-1743 LATVIJA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	23.11.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.33425 (11/N)
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Sachsen
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Rahmenregelung Beihilfen bei Katastrophen Sachsen (Verarbeitendes Gewerbe und sonstige Sektoren)
Podstawa prawna	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen; Gemeinsame Richtlinie Elementarschäden
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Odszkodowanie za szkody powstałe wskutek klęsk żywiołowych lub zdarzeń nadzwyczajnych
Forma pomocy	Pożyczka uprzywilejowana
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 2,4 mln EUR
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	24.11.2011–23.11.2017
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

**Stopa procentowa stosowana przez Europejski Bank Centralny do podstawowych operacji
refinansujących ⁽¹⁾:****1,00 % na dzień 1 stycznia 2012 r.****Kursy walutowe euro ⁽²⁾****4 stycznia 2012 r.**

(2012/C 2/05)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany
USD Dolar amerykański	1,2948	AUD Dolar australijski	1,2552
JPY Jen	99,43	CAD Dolar kanadyjski	1,3153
DKK Korona duńska	7,4361	HKD Dolar Hongkongu	10,0585
GBP Funt szterling	0,83110	NZD Dolar nowozelandzki	1,6452
SEK Korona szwedzka	8,8985	SGD Dolar singapurski	1,6698
CHF Frank szwajcarski	1,2196	KRW Won	1 490,61
ISK Korona islandzka		ZAR Rand	10,5259
NOK Korona norweska	7,7005	CNY Yuan renminbi	8,1528
BGN Lew	1,9558	HRK Kuna chorwacka	7,5489
CZK Korona czeska	25,761	IDR Rupia indonezyjska	11 844,15
HUF Forint węgierski	320,01	MYR Ringgit malezyjski	4,0618
LTL Lit litewski	3,4528	PHP Peso filipińskie	56,766
LVL Łat łotewski	0,6987	RUB Rubel rosyjski	41,2160
PLN Złoty polski	4,4895	THB Bat tajlandzki	40,825
RON Lej rumuński	4,3215	BRL Real brazylijski	2,3706
TRY Lir turecki	2,4275	MXN Peso meksykańskie	17,7921
		INR Rupia indyjska	68,5330

⁽¹⁾ Stopa obowiązująca w ostatnich operacjach, których dokonywano przed wskazaną datą. W przypadku przetargu procentowego, stopa procentowa odpowiada marginalnej stopie procentowej.

⁽²⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL